

# Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

75. Jahrgang // Nr. 1415

1. September 2022

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 664 16 32 // reichen-druck@bluewin.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch  
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2760 Exemplare

## Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Ermatingen

### Aus der Gemeindeverwaltung

#### Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

#### Formular Wahlvorschlag für die Gesamterneuerungswahl des Wahlbüros und der Rechnungsprüfungskommission vom 23. November 2022

Ein Mitglied des Wahlbüros und ein Mitglied Rechnungsprüfungskommission haben den Rücktritt gegeben und werden für die Wiederwahl bei der Gesamterneuerungswahl nicht kandidieren. Aus diesem Grund suchen wir je ein neues Mitglied für das Wahlbüro sowie ein Mitglied für die Rechnungsprüfungskommission.

Die Mitglieder des Wahlbüros und der Rechnungsprüfungskommission werden durch den Gemeinderat in stiller Wahl als gewählt erklärt, wenn bis zum 55. Tag vor dem Abstimmungstag nicht mehr oder weniger Vorschläge zur Aufnahme auf die Namensliste eingegangen sind, als Mitglieder zu wählen sind. Sofern die stille Wahl nicht zustande kommt, wählen die Stimmberechtigten die Mitglieder an der Gemeindeversammlung. Der Gemeinderat hat den Wahltermin für die Ersatzwahl auf die Gemeindeversammlung vom 23. November 2022 festgelegt.

Namen von Kandidaten/-innen, die auf die amtliche Namensliste aufgenommen werden sollen, können dem Sekretariat des Wahlbüros mit dem offiziellen Formular «Wahlvorschlag» bis spätestens am Donnerstag, 29. September 2022, 17.00 Uhr, eingereicht werden. Formulare können ab sofort bei der Gemeindekanzlei (Tel. 071 663 30 30 / E-Mail [gemeinde@ermatingen.ch](mailto:gemeinde@ermatingen.ch)) bezogen oder angefordert werden.

Gerne stehen Ihnen Gemeindepräsident Urs Tobler (Tel. 071 663 30 40) oder Gemeindeschreiber a.i. Marcel Aeple (Tel. 071 663 30 36) für weitere Auskünfte zur Verfügung.

#### Altpapiersammlung Samstag, 3. September 2022

Die nächste Altpapiersammlung wird durch das Panikorchester Ermatingen organisiert.

Kontakt betreffend Fragen: Seraina Kreis Tel. 076 463 63 93

Die Bündel Altpapier sind frühmorgens gut verschnürt an den Kehrsammelstellen bereitzustellen. Nicht in die Papiersammlung gehören Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher und Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten oder umhüllten Papiere. Diese sind im Hausmüll zu entsorgen. Entsorgen von Karton ist an der Altpapier-

sammlung nicht erlaubt. Die korrekte Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

#### Baugesuche

|                  |                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Baugesuchsteller | Sunrise Communications AG, Glattpark (Opfikon)                                                                                                                                                  |
| Bauvorhaben      | Neubau einer Mobilfunkanlage Sunrise «SH044-1»                                                                                                                                                  |
| Baugrundstück    | Liegenschaft Nr. 3120, Seestrasse / Schulhausweg, Triboltingen                                                                                                                                  |
| Auflagefrist     | 2. September 2022 bis 21. September 2022<br><i>Aufgrund der fehlenden Visierung muss die öffentliche Auflage, die vom 27. April 2022 bis 16. Mai 2022 stattgefunden hat, wiederholt werden.</i> |
| Baugesuchsteller | Staat Thurgau, Frauenfeld                                                                                                                                                                       |
| Bauvorhaben      | Aufbau einer PV-Anlage                                                                                                                                                                          |
| Baugrundstück    | Liegenschaft Nr. 92, Untere Seestrasse 9, Ermatingen                                                                                                                                            |
| Auflagefrist     | 19. August 2022 bis 7. September 2022                                                                                                                                                           |

#### Entwurf Verkehrsanordnung (Einwendungsverfahren)

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| Gemeinde, Ort | Ermatingen                         |
| Strasse, Weg  | Schifflande Stedi, Parzelle Nr. 61 |
| Antragsteller | Gemeinde Ermatingen                |
| Anordnung     | Fahrverbot                         |

Mit der Eingabe vom 21. Juni 2022 beantragt der Gemeinderat dem Departement für Bau und Umwelt den Erlass folgender Verkehrsanordnung:

Das Signal 2.14 «Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahräder» gemäss Situationsplan vom 21. Juni 2022.

Der Situationsplan kann vom 15. August 2022 bis 3. September 2022 bei der Gemeinde Ermatingen eingesehen werden.

#### Hinweis:

Zum Entwurf können innert 20 Tagen ab Publikation beim Departement für Bau und Umwelt, Rechtsdienst, Promenade, 8510 Frauenfeld, schriftliche Einwendungen eingereicht werden. Das Einwendungsverfahren ist kein förmliches Einspracheverfahren. Es dient der allseitigen Information, wobei kein Einspracheentscheid ergeht.

#### Stromtarife 2023

Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 22. August 2022 die neuen Stromtarife ab 1. Januar 2023 verabschiedet. Auf Grundlage der

gesetzlichen Vorgaben wurden die Stromtarife 2023 durch die Firma Energieplattform AG, St. Gallen, berechnet.

Die Energiebeschaffung für 2023 wird in den kommenden Monaten in Tranchen eingekauft, so dass die starken Preisschwankungen am Energiemarkt etwas geglättet werden können. Zurzeit können keine Prognosen über den weiteren Verlauf des Energiepreises getroffen werden. Es ist zu hoffen, dass sich der Energiepreis am Markt wieder beruhigt. Die rekordhohen Strompreise am Markt sowie die Auswirkungen des Kriegs in der Ukraine führen dazu, dass eine Mehrheit der Energieversorgungsunternehmen ihren Kundinnen und Kunden 2023 höhere Strompreise verrechnen muss.

Damit die Stromspeicherung sowie der Eigenverbrauch weiter gefördert werden kann, wird der Förderbeitrag für die Installation von Batteriespeichern im 2023 gleichbleibend zusammengesetzt:

Grundbeitrag: Fr. 500.–  
Zusätzlich pro 1 kWh: Fr. 100.–  
Max. Beitrag: Fr. 1500.–

Voraussetzung dafür ist ein bewilligtes Fördergesuch für Batteriespeicher für Solarstromanlagen und ein abgeschlossener «Vertrag zur Abtretung des ökologischen Mehrwerts».

Für die Stromproduzenten wird sich die Einspeisevergütung wie folgt ändern:

- Der Ansatz für den ökologischen Mehrwert aus Sonnenenergie wird von 10 Rp./kWh auf 2 Rp./kWh gesenkt.
- Gemäss Energiegesetz hat der Netzbetreiber die Einspeisemengen für die Beschaffung aus gleichwertiger Elektrizität zu vergüten. Der Ansatz steigt dementsprechend von 5.85 Rp./kWh auf 37 Rp./kWh.

## Übersicht Stromtarife 2022/2023

| Tarifübersicht                        |               |           |           | neu ab 1. Januar 2023 |         |            |            |        |
|---------------------------------------|---------------|-----------|-----------|-----------------------|---------|------------|------------|--------|
|                                       |               |           | Jahr 2022 | Netznutzung           | Energie | Abgabe SDL | Abgabe KEV | Total  |
| Haushalt                              | Hochtarif     | Rp./kWh   | 17.21     | 8.60                  | 39.20   | 0.46       | 2.30       | 50.56  |
|                                       | Niedertarif   | Rp./kWh   | 15.01     | 5.75                  | 39.20   | 0.46       | 2.30       | 47.71  |
|                                       | Grundpreis    | Fr./Monat | 6.50      | 8.00                  |         |            |            | 8.00   |
| Gewerbe-Industrie                     | Hochtarif     | Rp./kWh   | 12.56     | 3.60                  | 37.15   | 0.46       | 2.30       | 43.51  |
|                                       | Niedertarif   | Rp./kWh   | 11.71     | 2.55                  | 37.15   | 0.46       | 2.30       | 42.46  |
|                                       | Leistung      | Fr./kW    | 10.50     | 10.50                 |         |            |            | 10.50  |
|                                       | Blindleistung | Rp./kvarh | 5.00      | 5.00                  |         |            |            | 5.00   |
|                                       | Grundpreis    | Fr./Monat | 60.00     | 60.00                 |         |            |            | 60.00  |
| Industrie mit Trafo<br>Mittelspannung | Hochtarif     | Rp./kWh   | 12.36     | 2.40                  | 37.15   | 0.46       | 2.30       | 42.31  |
|                                       | Niedertarif   | Rp./kWh   | 11.66     | 1.70                  | 37.15   | 0.46       | 2.30       | 41.61  |
|                                       | Leistung      | Fr./kW    | 9.50      | 8.50                  |         |            |            | 8.50   |
|                                       | Blindleistung | Rp./kvarh | 5.00      | 5.00                  |         |            |            | 5.00   |
|                                       | Grundpreis    | Fr./Monat | 120.00    | 120.00                |         |            |            | 120.00 |
| Energie-Einspeisung                   | Physisch      | Rp./kWh   | 5.85      |                       |         |            |            | 37.00  |
|                                       | Öko-Mehrwert  | Rp./kWh   | 10.00     |                       |         |            |            | 2.00   |

Veraltete Technologien für Heizung und Warmwasser, stromfressende Geräte, schlecht isolierte Gebäude, ineffiziente Fahrzeuge: tagtäglich verpufft ein beträchtlicher Teil als ungenutzte Energie. Das belastet das Klima und das Portemonnaie. Energieeffiziente Lösungen senken den Energieverbrauch spürbar und bringen jährlich Einsparungen von einigen Franken. Nutzen Sie daher die Energieberatung!

Die Energieberatungsstelle in Kreuzlingen berät interessierte Personen über die wärmetechnische Sanierung von Gebäuden, energiegerechtes Bauen und energiebewusstes Verhalten beim Wohnen. Die Beratungen sind produkteunabhängig und werden auf Wunsch auch mit Besichtigungen vor Ort verbunden. Die Energieberatungsstelle verfügt über umfangreiches Informationsmaterial und Adressen, über die spezielle Themen vertieft abgeklärt werden können. Übrigens... die Erstberatung ist kostenlos. Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.eteam-tg.ch](http://www.eteam-tg.ch).

### Auf Wiedersehen

Nach über 13 Jahren endete mein Engagement für die Gemeinde Ermatingen im August 2022. Als Erstes möchte ich mich bei Ihnen, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, beim Gemeinderat und bei allen Mitarbeitenden der Gemeinde für das mir entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit bedanken. Speziell danken möchte ich zudem allen, die sich in irgendeiner Form für Ermatingen engagieren – sei es in einer der zahlreichen Kommissionen und Arbeitsgruppen der Gemeinde, für die Schulen, die Kirchen, für die Vereine, für Anlässe und so weiter. Sie machen Ermatingen zu dem, was es ist.

Hartnäckig hält sich der Spruch vom langweiligsten Ferienort der Schweiz, welcher Ermatingen dank einer genialen Kampagne schweizweit bekannt machte. Als langweilig empfand ich Ermatingen nie. Vielmehr verbinde ich mit Ermatingen Eigenschaften wie vielfältig, lebhaft oder im positiven Sinne herausfordernd. Ein vielfältiges Vereinsleben, zahlreiche Feiern, Feste und auch kulturelle Anlässe wie die

Groppenfasnacht wirken verbindend und sind die Basis für das intakte Dorfleben in der Gemeinde. Dies gilt es unbedingt zu erhalten.

Im Zusammenhang mit Abschieden spricht man oft von einem lachenden und einem weinenden Auge. Dies trifft auch für mich zu. Lachend, weil ich für meinen Wohnort Bottighofen künftig eine sehr ähnliche Funktion ausüben darf und so die Geschicke meiner Wohngemeinde aktiv begleiten kann. Weinend vor allem darum, weil Ermatingen für mich ein besonderer Ort ist, mit dem mich zahlreiche Begegnungen, Freundschaften, Erlebnisse und Erinnerungen verbinden, welche mich geprägt haben.

Ich freue mich, auch künftig Ermatingen zu besuchen. Dann als Privatperson, um im wunderschönen Strandbad, in einem Restaurant oder an einem Fest meine Freizeit zu geniessen.

In diesem Sinne bleibt mir nur zu sagen

Auf Wiedersehen in Ermatingen

Pascal Lüthy

### Zum Abschied von Gemeindeschreiber Pascal Lüthy

Vor rund 13 Jahren, im Mai 2009, begann Pascal Lüthy als Gemeindeschreiber und Bauverwalter in Ermatingen. Schnell lebte er sich in der Seegemeinde ein und konnte sein grosses Fachwissen für die Gemeinde Ermatingen einbringen. Sicher waren die Aufgaben nicht einfach, nahmen doch die Bauverwaltungsaufgaben stetig zu; denn über all die Jahre wuchs die Bevölkerung in Ermatingen stets überdurchschnittlich im kantonalen Vergleich. Doch durch seine vorausschauende Art, verstand es Pascal Lüthy, über all die vergangenen Jahre, die vielen Aufgaben und Anliegen aus der Bevölkerung mit seinem Verwaltungsteam bestens zu bearbeiten. Er hatte dabei immer ein offenes Ohr für die Anliegen der Bevölkerung und Mitarbeiter, was alle sehr schätzten. Seit Einführung der neuen Gemeindeordnung 2019 kam neben der Funktion des Gemeindeschreibers auch die personelle

Leitung der gesamten Verwaltung dazu. Über all die Jahre war er wichtiger Berater des Gemeinderates, arbeitete viele Anträge aus, nahm an unzähligen Gemeinderatssitzungen teil und verzichtete auch auf viel Freizeit. Er leitete unzählige Wahlwochenenden und stets war alles perfekt organisiert. Für all die grossen Dienste und den sehr grossen Einsatz danken wir Pascal Lüthy herzlich und wünschen ihm bei seiner neuen Stelle in Bottighofen alles Gute und Erfüllung.

## Aus dem Gemeinderat

### Gemeinderatsentscheide

Der Gemeinderat hat folgende Entscheidungen gefasst:

- Die Richtlinie «Beflaggung» aus dem Jahr 2005 wurde durch eine neue Richtlinie ersetzt. Die neue Richtlinie regelt zusätzlich zu den Beflaggungen von Dorfanlässen auch die Beflaggung der Fahnenmasten beim Rathaus und auf der Stedi.
- Für die ab 1. September 2022 vakante Stelle des Gemeindeschreibers hat der Gemeinderat Herrn Marcel Aeple zum Gemeindeschreiber ad interim gewählt. Die Anstellung erfolgt in Form eines Verleihvertrages mit der Firma Federas Beratung AG, Busswil, welche auf Dienstleistungen für die öffentliche Hand spezialisiert ist. Marcel Aeple verfügt über langjährige Erfahrung als Gemeinde- und Stadtschreiber. Er wird die Funktion bis zum Stellenantritt des/r neuen Gemeindeschreibers/-in ausüben.
- An der Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2022 wurde gewünscht, dass es wieder eine Anschlagtafel von z.B. Todesanzeigen und weiteren wichtigen Informationen im Stad gibt. Ein neuer Standort konnte gefunden werden. Der Gemeinderat hat entschieden, dass ein weiterer Anschlagkasten im Zollhaus montiert wird, welcher als Aushang für wichtige Informationen aus der Gemeinde dienen soll. Das offizielle Publikationsorgan mit sämtlichen Informationen bleibt der Aushang im Rathaus an der Hauptstrasse 88. Der Zeitpunkt der Inbetriebnahme des zusätzlichen Anschlagkastens wird rechtzeitig mitgeteilt, sobald der Lieferzeitpunkt des Lieferanten bekannt ist. Wir bedanken uns bei Ihnen für das Anliegen und hoffen, dass es rasch umgesetzt werden kann.

## Verschiebung Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler

Der Dialog und die Kommunikation mit der Bevölkerung, Institutionen, Körperschaften und weiteren interessierten Kreisen sind uns sehr wichtig.

Gemeindepräsident Urs Tobler bietet den Einwohnerinnen und Einwohnern von Ermatingen und Triboltingen in einer monatlichen Sprechstunde die Möglichkeit, persönliche Anliegen direkt und einfach vorzubringen. Natürlich kann auch immer ein Termin während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Der Termin der Sprechstunde vom 15. September 2022 wird auf den Mittwoch 14. September 2022 vorverlegt. Die freie Besuchszeit wird auf 15.00 bis 17.00 Uhr um eine Stunde vorverlegt. Wir danken für Ihr Verständnis.

Nutzen Sie auch die Möglichkeit direkte Meldungen und Anliegen per E-Mail an die Gemeinde zu senden: [gemeinde@ermatingen.ch](mailto:gemeinde@ermatingen.ch).

Auf unserer Webseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) sind zudem viele Informationen publiziert.

## Baubewilligungen

Marcel und Désirée Biefer-Schäfli, Ermatingen, Aufstellung Split Luft / Wasser Wärmepumpe, auf Liegenschaft Nr. 1495, Fruthwilerstrasse 65b, Ermatingen

Susanna Stivanello, Ermatingen, Aufstellung Split Luft / Wasser Wärmepumpe, auf Liegenschaft Nr. 1493, Fruthwilerstrasse 65d, Ermatingen

Thomas und Veronika Keller-Blaser, Ermatingen, Ersatz Ölheizung durch Luft Wärmepumpe, auf Liegenschaft Nr. 1415, Setzistrasse 17, Ermatingen

Andreas Buff, Kreuzlingen, Umbau MFH / Nutzungsänderung: Restaurant in Gewerbe, auf Liegenschaft Nr. 246, Schiffländenstrasse 22 / Schöntalweg 1, Ermatingen

Christine und Hans Bodmer, Ermatingen, Projektänderung bereits ausgeführt, auf Liegenschaft Nr. 658, Westerfeldstrasse 84, Ermatingen

Karl Sauter, Triboltingen, Neubau Abgasanlage, Terrassendachsanierung, auf Liegenschaft Nr. 3175, Hauptstrasse 56, Triboltingen

Katja Bundeli Sandner und Daniel Sandner, Ermatingen, Plateau mit Pool (versetzt), Sichtschutzwand, Treppe, Stützwinkeln und Hochbeet, auf Liegenschaft Nr. 1779, Hauptstrasse 16g, Ermatingen



## Unsere Anlagelösungen bieten den Fünfer und das Weggli: interessante Renditechancen und gleichzeitig Sicherheit.

### Sie möchten Ihr Geld gewinnbringend anlegen?

Bei den zwei neuen Anlagelösungen von Zurich Schweiz und Zurich Invest profitieren Sie von den Kurssteigerungen zehn erfolgreicher und nachhaltiger Schweizer Firmen – mit Kapitalschutz, Gewinnabsicherung und einer Extrarendite von bis zu 15 Prozent.

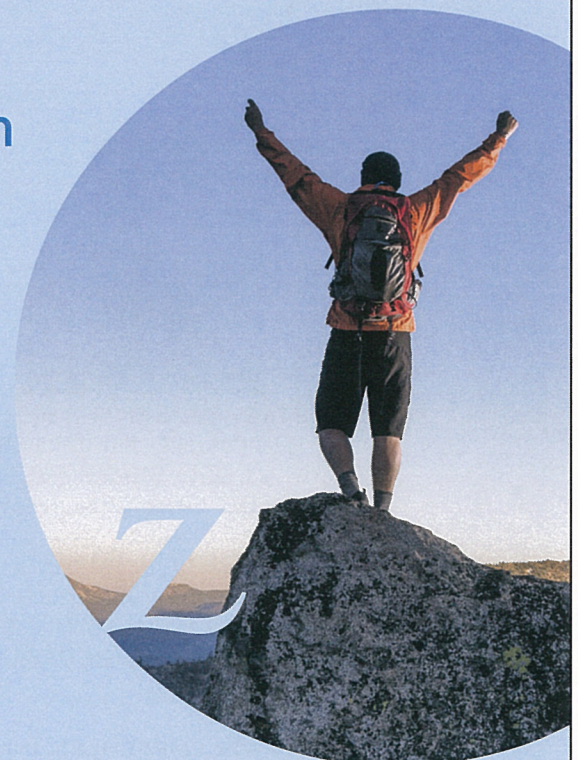
Das Angebot ist limitiert und gilt von 22. August bis 16. September 2022.

Jetzt ein persönliches Angebot anfragen!



Remo Mion  
Leiter Finanz- und Pensionsplanung Thurgau

Generalagentur Patrick Küng  
Hauptagentur Kreuzlingen  
Bachstrasse 8, 8280 Kreuzlingen  
071 677 11 36, [remo.mion@zurich.ch](mailto:remo.mion@zurich.ch)  
[www.zurich.ch/kueng](http://www.zurich.ch/kueng)



## 14. Literaturwochenende am Untersee

Samstag 17. September 2022

11.00 Uhr Mannenbach Seraina Kobler

15.30 Uhr Berlingen Thomas Duarte

19.30 Uhr Ermatingen Marcus Hammerschmitt

Sonntag 18. September 2022

11.00 Uhr Ermatingen Theres Roth-Hunkeler

15.30 Uhr Steckborn Catalin Dorian Florescu

19.00 Uhr Tägerwilten Simone Lappert

Detaillierte Informationen und Kartenbestellung unter  
anmeldung@literaturamuntersee.ch oder 071 672 26 70

## CHOR SALENSTEIN AM ARENENBERG

### «SONNTAGSMUSIK»

MUSIK UND TEXTE ZUM GEDENKEN  
AN DAS 175. TODESJAHR DES AUSSER-  
GEWÖHNLICHEN GESCHWISTERPAARS

**FANNY UND FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY**  
(1805/1809–1847)

MUSIKALISCHE LEITUNG: REBECCA HEUDORFER  
LESUNG: DORIS SCHEFER



### ERMATINGEN

SAMSTAG, 17. SEPTEMBER 2022

19.00 UHR: LILIENBERG

SAMSTAG, 24. SEPTEMBER 2022

19.00 UHR: VINORAMA

### KREUZLINGEN

SONNTAG, 30. OKTOBER 2022

11.00 UHR: MATINÉE

SCHLOSS GIRSBERG

FREIER EINTRITT. WIR EMPFEHLEN IHNEN  
UNSERE KOLLEKTE. IHR BEITRAG AN DIE  
DECKUNG UNSERER KOSTEN IST SEHR  
WILLKOMMEN. HERZLICHEN DANK!

WWW.CHORSALENSTEIN.CH

## Wahlvorschlag für die Gemeinderatswahlen



Als Gemeindepräsident

**Urs Tobler** (Jg. 1974, FDP)  
Gemeindepräsident, bisher

Als Gemeinderätinnen und Gemeinderäte



**Anna von Ekesparre**  
(geb. Hausammann)  
Digital Marketing,  
verheiratet, Jg. 1989  
parteilos, neu



**Andreas Thurnheer**  
Chemiker,  
verheiratet, Jg. 1981  
FDP, neu



**Olivia Held**  
Expertin Notfallpflege  
NDS HF  
verheiratet, Jg. 1982  
parteilos, neu

**Lukas Bügler**, Kaufmann, 1976, parteilos, bisher

**Patrick Baumann**, Wissenschaftl. Mitarbeiter, 1986, SVP bisher

**Janine Lallemand**, Immo-Bewirtschafterin, 1986, parteilos, bisher

**FDP**  
Die Liberalen



Uns fehlen die Worte...

...wir möchten nicht schreiben...

...und trotzdem müssen wir es in Worte fassen....

### Marcel van der Schouw,

unser „Holländer“, Freund, Paniker, Sousaphonist,  
Musikkommissionler, Schminkartist, „grösster“ aktiver Paniker und  
Vereinsmitglied mit tausend sprühenden Ideen, hat uns am Montag,  
den 8. August 2022 für immer verlassen. Unfassbar, nicht real, es ist  
einfach so und wir haben es zu akzeptieren.

Marcel hinterlässt eine Lücke, die niemand füllen kann und vor allem  
niemand füllen wird. So einzigartig, musikalisch, verrückt,  
ausserordentlich, panisch, wir sagen einfach „chaotisch“.

Es laufen uns die Tränen runter, gleichzeitig verzieht sich unser Gesicht  
zu einem breiten Grinsen, wenn wir an die vielen schönen,  
gemeinsamen Momente denken.

Wenn Marcel zu all den Musikern stösst, die vor ihm diesen Weg  
gegangen sind, wird es sicher heissen:

Lassen wir es krachen - let's rock!

Wir werden bei den nächsten Gewittern bei jedem Krachen an Dich  
denken.

Wir vom Panikorchester Ermatingen entbieten der Familie Van der  
Schouw und den Angehörigen aus tiefstem Herzen unser Beileid und  
Mitgefühl.

Deine Freunde vom POE

# Hildegard-Medizin

Workshop –  
Die wichtigsten Heilmittel der  
Heiligen Hildegard von Bingen kennenlernen

**10. September 2022, 09.00–12.00 Uhr**

mit **Ernestine Astecker**  
kant. appr. Naturheilpraktikerin

Investition Fr. 80.– inkl. Kurs-Skript und  
selbsthergestellte Kräuterprodukte

Anmeldung unter [kontakt@eastecker.ch](mailto:kontakt@eastecker.ch) oder  
043 322 86 70 oder [www.eastecker.ch](http://www.eastecker.ch)



Gemeinnütziger Verein

Ermatingen & Salenstein



Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung



Landfrauen Ermatingen und Umgebung

## Einladung Vortrag

**Mittwoch**

**28. September 2022, 19.30h**

Im kath. Pfarreizentrum, Ermatingen

**„Therapiehund-Bodensee“**

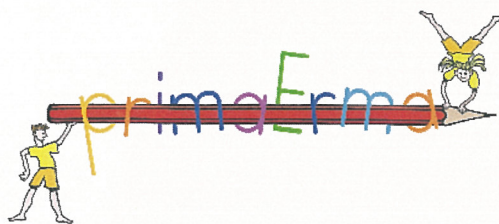


Ausgebildete und motivierte Therapiehundeteams sollen  
älteren und jüngeren und/oder kranken und/oder  
behinderten Menschen Lebensfreude, Lebensmut und  
Abwechslung bereiten und Ihnen den Zugang zu Hunden  
erleichtern

Wir profitieren von der langjährigen Erfahrung der Referenten des  
Therapiehund-Bodensee-Teams unter der Leitung von Ruth Gräflin.  
Sie werden uns Möglichkeiten aufzeigen, was Hunde zur  
Unterstützung unserer Gesundheit beitragen können.

**Alle interessierten Personen sind herzlich willkommen!**

Der Vorstand des Gemeinnützigen Vereins Ermatingen & Salenstein



Wir öffnen für die interessierte Bevölkerung die Türen  
zu den renovierten Schulräumlichkeiten, in denen seit  
den Sommerferien eine neue 1./2. Klasse für die  
nächsten paar Jahre unterrichtet wird.

## Tag der offenen Tür im Schulhaus Triboltingen Samstag, 10. Sept. 2022

|                   |                                                             |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10.15 – 10.45 Uhr | Ansprache und musikalische<br>Darbietungen der 1./2. Klasse |
| 10.45 – 13.00 Uhr | Besichtigung des Schulhauses                                |
| 11.30 – 13.00 Uhr | Grillieren und Umtrunk                                      |
| 13.00 Uhr         | Ende der Veranstaltung                                      |

Es freuen sich auf Ihren Besuch:  
Lehrpersonen, Schulleitung und Schulbehörde  
der Primarschule Ermatingen

## STUDIO KIHM

Ihre professionelle Fusspflege

NEUERÖFFNUNG 2022

20% Rabatt auf alle Behandlungen - bis Ende  
September gültig.

Mit grosser Begeisterung habe ich anfangs August  
mein Fusspflegestudio in Tägerwilien eröffnet. Als  
diplomierte Fusspflegerin, podologisch geprüft, ist es  
mir wichtig Ihnen die optimale Behandlung zu bieten.  
Gerne nehme ich Ihre Anfragen telefonisch wie auch  
über meine Webseite im Kontaktformular entgegen.



Herzlichst  
Ihre Denise Kihm

[www.studiokihm.com](http://www.studiokihm.com)

071 554 77 11

Rüllenstrasse 9,  
8274 Tägerwilien

**BÖTSCHI** FEUER  
**ANGELE** LUFT  
WASSER

# Heizungersatz: Umstieg jetzt planen.

Besuchen Sie uns am Ermatinger  
Bauernmarkt, 24. September 2022!



[www.heizkessel-ersatz.ch](http://www.heizkessel-ersatz.ch)

Zu vermieten in Ermatingen

## Garagenplatz

Setzstrasse, CHF 100.- monatlich,  
nach Vereinbarung.

Tel. 071 664 19 81 oder  
[werder-immo@bluewin.ch](mailto:werder-immo@bluewin.ch)

## Inserate

für die 15. September-  
Ausgabe sind bis

**Montag, 5. September**  
abzugeben



*Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen  
die Inserenten  
der Ermatinger Geschäftsmitteilungen*

## PRAXIS FÜR INNERE FRIEDENSARBEIT

[www.myriamuscher.com](http://www.myriamuscher.com)

Berlingen TG | ☎ 071 / 525 76 82

Wirkungsvolle Formate zur Erforschung deiner  
(frühen) Prägungen, welche dein Erwachsenenleben und  
deine Beziehungen beeinflussen.



# 24. WEIN FEST BERLINGEN

**Samstag, 3. September 2022  
ab 16 Uhr**

15.30 Uhr: Eröffnungsruss des  
Wasserski-Akrobatik-Clubs Untersee (WACU)  
bei der Schiffblände.

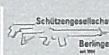


**Sechs gemütliche Weinlokale**  
**Berlinger Weiss-, Rosé- und Rotweine**  
**Kulinarische Köstlichkeiten**  
**Musikalische Unterhaltung**  
**Kostenloses Pferdetaxi**



Mitwirkende:

Männerchor, Männerriege, Musikgesellschaft, Schützen, Turnverein/Damenriege, Wild Donkey Club



Kreispartei SVP Ermatingen-Salenstein

Hans Brugger, Präsident

Salensteinerstrasse 29, 8272 Ermatingen

Telefon 079 306 96 42 / [brujoh@bluewin.ch](mailto:brujoh@bluewin.ch)

[www.svp-ermatingen-salenstein.ch](http://www.svp-ermatingen-salenstein.ch)

**Einladung zu einer öffentlichen Besichtigung  
des neuen Milchviehstalls  
der Landwirtschaftlichen Schule Arenenberg**

**Donnerstag, 8. September 2022, 19.00 Uhr  
Treffpunkt grosser Parkplatz Arenenberg**

### Programm:

**Begrüssung durch Hans Brugger,  
Präsident SVP Ermatingen-Salenstein**

**Stallführung durch Hansjörg Hauser,  
Betriebsleiter Gutsbetrieb Arenenberg**

Besonderheiten: Spezial-Kompostierungssystem in der Liege-  
Fläche, erhöhte Fressstände mit Harnsammelrinne, freie  
Bewegung der Kühe zwischen Weide und Melkroboter, etc.

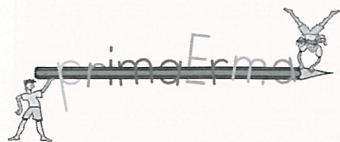
**Anschliessend gemütliches Beisammensein.  
Die SVP Ermatingen-Salenstein offeriert gegrillte  
Würste und Getränke.**

**Die SVP Ermatingen-Salenstein lädt alle herzlich  
zu dieser interessanten Besichtigung ein!**

# VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN (Daten ohne Gewähr)

## September 2022

|                                                           |                                                                            |                                              |               |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------|
| 02.09.2022 Kirchgemeinden                                 | TIME-OUT-DOOR                                                              | Treffpunkt Schiffsanlegestelle<br>Mannenbach | 15.20         |
| 04.09.2022 Evang. Kirchgemeinde Ermatingen                | TG-Kirchentagsonntag                                                       | Affeltrangen                                 | 10.00         |
| 05.09.2022 Feuerwehr Ermatingen                           | Zugsübung                                                                  | Feuerwehrdepot                               | 19.30         |
| 07.09.2022 Samariterverein Ermatingen und Umgebung        | Monatsübung                                                                | Feuerwehrdepot                               | 19.30-21.30   |
| 08.09.2022 Katholische Kirchgemeinde Ermatingen           | Bibelgruppe                                                                | kath. Pfarreisaal                            | 09.00         |
| 09.09.2022 Katholische Kirchgemeinde Ermatingen           | Handarbeits- und Spieltreff                                                | kath. Pfarreisaal                            | 14.00         |
| 10.09.2022 Schützengesellschaft Ermatingen                | Training Schwaderlohsschiessen                                             | 120 M Stand                                  | 13.30-16.00   |
| 11.09.2022 Evang. Kirchgemeinde Ermatingen                | Gottesdienst mit Vorstellung<br>neuer Konfirmanden                         | Kirche                                       | 09.00         |
| 13.09.2022 Evang. Kirchgemeinde Ermatingen                | MännerTalk                                                                 | Gemeindehaus                                 | Abfahrt 19.00 |
| 17.09.2022 Kirchgemeinden                                 | Fiire mit de Chline                                                        | Kirche                                       | 19.00         |
| 17.09.2022 Schützengesellschaft Ermatingen                | Training Schwaderlohsschiessen                                             | 120 M Stand                                  | 13.30-16.00   |
| 18.09.2022 Kirchgemeinden                                 | ökum. Betttag mit Agape-Mahl                                               | Kirche                                       | 10.30         |
| 22.09.2022 Kirchgemeinden                                 | ökum. Mittagstisch für Senioren                                            | Gemeinderaum                                 | 12.00         |
| 22.09.2022 Katholische Kirchgemeinde Ermatingen           | Bibelgruppe                                                                | kath. Pfarreisaal                            | 09.00         |
| 22.09.2022 Vinorama Museum Ermatingen                     | Filmabend mit Werner Stalder<br>(Arenenberg und der Verwalter Hugentobler) | Vinorama Museum Ermatingen                   | 19.30         |
| 24.09.2022 ESC Ermatinger Segelclub                       | 1. Auswassern                                                              | Stedi                                        | 08.00         |
| 24.09.2022 Feuerwehr Ermatingen                           | Atenschutzübung                                                            | Feuerwehrdepot                               | sep. Zeitplan |
| 24.09.2022 Schützengesellschaft Ermatingen                | Training Schwaderlohsschiessen                                             | 120 M Stand                                  | 13.30-16.00   |
| 24.09.2022 Kirchgemeinden                                 | ökum. letzter Hilfskurs                                                    | kath. Pfarreisaal                            |               |
| 24.09.2022 IG Buuremarkt                                  | Ermatinger Buuremarkt                                                      | hinter der Landi                             | 08.30-12.30   |
| 25.09.2022 Kirchgemeinden                                 | ökum. Erntedankgottesdienst                                                | Kirche                                       | 10.30         |
| 25.09.2022 Schützengesellschaft Ermatingen                | Schwaderlohsschiessen                                                      | Schwaderloh                                  | 09.00-17.00   |
| 28.09.2022 Gemeinnütziger Verein Ermatingen u. Salenstein | Vortrag "Therapiehund"                                                     | kath. Pfarreisaal                            | 19.30         |
| 29.09.2022 Seniorenrat Ermatingen und Salenstein          | Seniorenstamm                                                              | Bahnhof Ermatingen                           | ab 16.00      |
| 29.09.2022 Gemeinnütziger Verein Ermatingen u. Salenstein | Fahrerhöck (MZD / FD)                                                      | Rest. Hecht                                  | 18.00         |
| 30.09.2022 Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen       | Filmlesung mit Thomas Binotto<br>für 6. Kl - 3. Sek                        | Bibliothek Ermatingen                        | 18.00-20.00   |



## Primarschulgemeinde Ermatingen

### Aus der Primarschule

Am Montag, 15. August 2022, wurden 36 neue Kindergartenkinder von den Kindergärtnerinnen in Empfang genommen und für ebenso viele Erstklässlerinnen und Erstklässler hat die Schulkarriere begonnen.

Laura Cetrangolo hat beim Schulstart ihre neue Arbeit als Klassenlehrerin für die 1./2. Klasse aufgenommen. Bereits im Mai hat Nadja Ammann als Schulsozialarbeiterin begonnen und seit Anfang August verstärkt Elena Piccolo das Schulverwaltungsteam.

Für den pensionierten Schulbusfahrer hat Anfang Juli Beni Bajrami seine Arbeit aufgenommen. Ausserdem ist er im Hauswarte-Team für das Schulhaus Triboltingen und die Aussenanlagen der Kindergärten zuständig.

Die Primarschulbehörde hat auf das neue Schuljahr im alten Schulhaus Triboltingen eine neue 1./2. Klasse eröffnet. Besten Dank allen Mitwirkenden, die zur rechtzeitigen Eröffnung beigetragen haben.

Wir wünschen allen Schülerinnen, Schülern und allen Angestellten einen guten und gesunden Start in das neue Schuljahr.

Unter Beizug von externen Beratern sowie Vertretungen der Sekundarschulbehörde und der Lehrpersonen hat die Primarschulbehörde Ermatingen verschiedene Szenarien für die Schulraumentwicklung ausgearbeitet. Diese Erkenntnisse will die Planungsgruppe bei einem Öffentlichkeitsanlass den Einwohnern präsentieren. Bitte reservieren Sie sich den **Donnerstag, 29. September 2022, ab 20.00 Uhr** in der MZH in Ermatingen.

Da in einigen Szenarien auch die Sekundarschule betroffen sein könnte, sind Interessentinnen und Interessenten aus Salenstein ebenfalls herzlich willkommen.

Wir möchten gemeinsam mit der Bevölkerung, den verschiedenen Körperschaften, Parteien und Interessensgruppen die anstehende und dringliche Schulraumentwicklung angehen, damit wir für die Zukunft gerüstet sind und unsere Kinder und Jugendlichen weiterhin zeitgemäss beschult werden können.

### Primarschulbehörde Ermatingen

Antonio Basile, Präsidium

Wy & Kafi

M E S M E R H U U S

Eine Bar wie keine.

**LIVE**

**Samstag, 10. September, ab 20 h**

**Blues and Rock**

mit

**Martin Stuber und Christian Müller**

Freier Eintritt, Kollekte

Wy & Kafi | Kirchgasse 10 | 8272 Ermatingen  
www.wyundkafi.ch | 079 502 54 00 | Mi, Do, Fr, Sa ab 17 h



Ermatingen

Salenstein

**Seniorenrat**



**Gemeinsam Essen**

Das nächste gemeinsame Essen der Senioren und Seniorinnen findet statt am

**Donnerstag, 15. September 2022, 12.00 Uhr**  
**Lilienberg, Ermatingen**

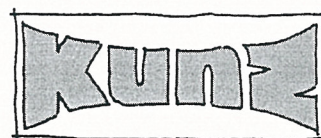
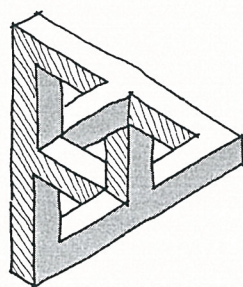
Jede Person bezahlt die Konsumation selbst.

Anmeldung bis am 9. September 2022 an

Heidi Rihs 071 664 16 64, rihs.chaes@bluewin.ch oder  
Andrea Schütz 071 664 27 65, praxis@vitaflor.ch

Auf Wunsch kann ein Abholdienst oder eine Fahrgemeinschaft organisiert werden.

**UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG**



**KUNZBAU AG**  
**OBERWEG 3**  
**8272 ERMATINGEN**  
**071 677 11 88**

Reithof Wiigarte und POPChor Untersee präsentieren

**KRAWALL IM STALL**



**POPChor Untersee**  
**The Thunderbirds**

Let's Fetz! Mit Popsongs und Rock'n'Roll Klassikern

**Samstag, 10.09.2022**

Türöffnung und Bewirtung 19:00 / Konzertbeginn 19:30

Reithof Wiigarte, Im Weingarten 5  
8555 Müllheim

Eintritt: 20.- Fr. pro Person

www.reithof-wiigarte.ch



Es ist wieder Zeit für Krawall im Stall.  
Diese Jahr bringen zwei Acts im  
Wiigarte die Scheunentore  
zum Schwingen.



**POPChor Untersee**

Der POPChor Untersee präsentiert unter der Leitung von Dirk Werner sein ambitioniertes, vielseitiges und abwechslungsreiches Programm aus bestehenden und werdenden Klassikern der Popgeschichte mit anspruchsvollen Arrangements des Chorleiters.

**The Thunderbirds**

The Thunderbirds, eine Band, welche im Raum Kreuzlingen bestens bekannt ist. Die Musikerinnen und Musiker sind seit drei Jahrzehnten unter dem Motto „Let's Fetz“ unterwegs. Der Sound lässt niemanden ruhig sitzen. Rock'n Roll, Boogie Woogie und Swing, bekannte Songs aus den 1950er bis 1980er Jahren, halten die Zuschauer in Bewegung.

Barbetrieb: An unserer Strohbar gibt es nicht nur was zu trinken, sondern auch Snacks wie Hotdogs und Chäschiuechli.

Die durch den Eintrittspreis gesammelten Einnahmen werden vollständig als Gage an die Band & den Chor verteilt.

www.popchor-untersee.ch

www.reithof-wiigarte.ch